



CANTON DE HATLEY

OCTOBRE—OCTOBER 2006

BULLETIN MUNICIPAL NEWSLETTER

Le Canton de Hatley inaugure son site web

Le Canton de Hatley inaugure son site web. Celui-ci se veut un outil de plus pour les citoyens qui veulent se renseigner sur plusieurs aspects relatifs aux services municipaux et à la vie municipale. On y trouve par exemple de l'information concernant les permis relatifs aux règlements d'urbanisme, la politique de loisirs, le camp de jour et plusieurs autres sujets relatifs à la vie municipale.

Le site se veut aussi toujours actuel. À cet égard, on y trouve une section Nouvelles qui traitera sommairement des nouveautés qui peuvent intéresser les citoyens. Les procès-verbaux sont ajoutés au fur et à mesure de leur adoption par le conseil municipal et les bulletins municipaux peuvent y être consultés en

tout temps.

Le site, créé par Jean-marc Boscq informatique, est régulièrement mis à jour par le personnel de la municipalité. La municipalité souhaite que le site reste une source d'information utile et facile d'accès. Il permettra aussi d'accéder à des formulaires et autres outils. Par exemple, vous pouvez présentement accéder au formulaire de demande de permis, dans la section Urbanisme.

Si vous avez des commentaires ou suggestions à propos du site web de la municipalité, il nous fera plaisir de les recevoir. L'adresse du site:

www.cantondehatley.ca

LES ALGUES BLEUES OU CYANOBACTÉRIES DANS LE LAC MASSAWIPPI

Cet automne aura été marqué par la présence de cyanobactéries ou d'algues bleues dans le lac Massawippi. Afin de vous informer davantage sur le sujet, nous joignons au présent envoi un dépliant explicatif sur le phénomène. Si vous souhaitez vous informer davantage, un guide très détaillé est disponible sur le site web du *Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs*.

http://www.mddep.gouv.qc.ca/eau/eco_aqua/cyanobacteries/guide-identif.pdf



ENVIRONNEMENT CANADA ACCORDE UNE SUBVENTION AU COMITÉ ENVIRONNEMENT

Environnement Canada accorde une subvention de plus de 12 000 \$ au Comité consultatif en environnement du Canton de Hatley. Cette subvention est accordé dans le cadre du programme *Éco-Action*, qui vise à appuyer les initiatives environnementales locales.

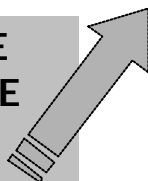
Le projet de compostage domestique supporté peut être résumé en trois volets :

- tenue d'ateliers de formation en compostage
- distribution de bacs de compostage à bas prix
- support technique aux participants

Le projet du CCE a déjà permis la tenue de deux séances de formation en compostage ainsi que la distribution de 124 composteurs à plus de 70 résidences. La prochaine formation «Comment composter» et la distribution de bacs sont prévues pour le 1^{er} mars 2007. Surveillez le bulletin d'information ou le site web à ce sujet.



HAUSSE SIGNIFICATIVE DE FRÉQUENTATION DU CAMP DE JOUR À L'ÉTÉ 2006



En moyenne, le camp de jour du Canton de Hatley a reçu 16 enfants par jour, par rapport à 9 enfants par jour en 2005. De plus, le nombre total de journées d'inscriptions (soit le cumulatif de jours pour tous les enfants inscrits) est passé de 284 en 2005 à 478 en 2006, soit une hausse de fréquentation de près de 70%!

LES JOURS SONT CONTÉS EN ESTRIE, 14E ÉDITION

13 au 22 octobre 2006

Le festival du conte présente une série de spectacles avec des conteurs d'ici et d'ailleurs, dans plus d'une vingtaine de lieux à travers la région, la plupart sont destinés aux adultes, mais certains s'adressent aux enfants. Le plus vieux des festivals de conte au Québec, un événement unique en région.



<http://www.productionslittorale.com/>

SALON DES MÉTIERS D'ARTS DE L'ESTRIE

22 au 26 novembre 2006– Édifice Expo Sherbrooke

Exposition d'œuvres originales d'artistes en métiers d'arts.



Cet hiver...c'est à Montjoye que ça se passe!

Ne manquez surtout pas notre Super Bazar les 4-5 ainsi que les 11 et 12 novembre prochain. Une grande quantité d'équipements neufs et usagés vous attendent! Plusieurs boutiques de sport seront sur place.

Nos abonnements de saison ainsi que nos cours de ski et de surf des neiges sont déjà en vente. N'oubliez pas que dimanche le 12 novembre est la dernière journée pour profiter des meilleurs prix de la saison sur les cours et les abonnements.

De retour...

Le «TRIP» à 3 en soirée



Abonnement de soirée à 75 \$ plus taxes pour les groupes de 3 personnes et plus. Valide pour toutes catégories d'âge. Cette super offre se termine le 12 novembre.

La passe familiale

Abonnement familial (maximum de 2 parents, avec enfants âgés de 6 à 23 ans, preuves d'âges et de résidences requises) à 699 \$ plus taxes. Cette super offre se termine le 12 novembre.

Visitez nous à: www.montjoye.qc.ca

Centre récréotouristique Montjoye

Information 819-842-2447

École de ski et surf des neiges: 819-842-2411

Montjoye...Monte avec nous!



BABILLARD



LE BAC ROULANT DEVIENT OBLIGATOIRE EN JANVIER 2007

Nous vous rappelons que les bacs roulants pour les ordures deviendront obligatoires en 2007. La municipalité vous offre la possibilité d'en acheter à un coût compétitif, incluant la livraison et une garantie de 10 ans du fournisseur. Le bac vous sera livré à la maison et vous sera facturé par la municipalité par la suite.

LE CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal tient ses réunions publiques le premier lundi de chaque mois. Lors des congés fériés, la séance est reportée au lundi suivant. La réunion se tient au Centre récréotouristique Montjoye, à 19 h. Les prochaines séances du conseil :

6 novembre séance du conseil municipal
4 décembre séance du conseil municipal

ABRIS D'AUTO TEMPORAIRE

Entre le 15 octobre et le 15 avril, il est permis d'installer un abri temporaire. En dehors de cette période, l'abri temporaire n'est pas autorisé.

PONCEAU

Chaque propriétaire est responsable du bon fonctionnement de son ponceau d'entrée. L'automne est le moment idéal pour entretenir votre ponceau, de façon à assurer un bon écoulement de l'eau, notamment au printemps.

LICENCES POUR CHIENS ET CHATS

Le règlement municipal vous oblige à obtenir une licence pour votre chien ou votre chat. Dans le Canton de Hatley, cette licence est émise par la SPA de l'Estrie.

Pour plus d'informations, communiquez avec la SPA de l'Estrie.

1139, rue Queen Victoria, Sherbrooke (Qc) J1J 4N5

Tél: 819 821-4727

Télécopieur: 819-823-1573

www.spaestrie.qc.ca

Courriel: infos@spaestrie.qc.ca



Municipalité du Canton de Hatley
135, rue Main, North Hatley, JOB 2C0
Tél: (819) 842-2977
Fax: (819) 842-2639
www.cantondehatley.ca
cantondehatley@municipalite.org



Nouvelles de la Bibliothèque de North Hatley

L'essentiel

Avec tout ce qui a lieu à la Bibliothèque, vous croyez peut-être que nous oublions l'essentiel! Il n'en est rien. Les responsables de l'achat des livres se dévouent à fond pour dépenser leur budget. Nous achetons plus de 500 volumes par année, la moitié en français, l'autre moitié en anglais. Il y en a sûrement un ou deux à votre goût.

Exposition de Noël

Une fois de plus, la Bibliothèque de North Hatley vous convie au vernissage de son exposition de Noël, samedi, 2 décembre. Cet événement présente 20 de nos artistes régionaux et leurs œuvres. En sirotant un verre de punch, vous aurez l'occasion d'acheter un cadeau unique ou vos cartes de Noël, ou tout simplement, d'admirer le talent de vos amis et de vous mettre dans l'ambiance des Fêtes. En achetant, vous contribuez au rayonnement de la Bibliothèque puisqu'un pourcentage des ventes lui revient.

Matinées de bricolage

Les jours de planification scolaire, nous essaierons d'offrir aux enfants des ateliers de bricolage. Appelez-nous pour réserver une place.

Visites des expositions

Ne manquez pas la prochaine sortie. Surveillez les babillards ou notre site web.

Horaire de la bibliothèque	mardi - vendredi	10 h - 12 h 30
	mercredi soir	18 h30 - 20 h 30
	samedi	10 h - 15 h

Tél: 819-842-2110 Site web: www.nhlibrary.qc.ca Courriel: librarian@nhlibrary.qc.ca



Reconnaissez-vous le point de vue? À partir de quel chemin est prise la photographie?

Réponse dans le prochain bulletin...





CANTON DE HATLEY HAS IT'S WEB SITE

The Canton de Hatley has recently opened its web site. The web site will be a source of information on many aspects relating to municipal services and municipal life in general. For example, there is much information concerning urban planning regulations, recreation policy, day camp and many more topics relating to municipal affairs.

The site will be constantly up to date. The *Nouvelles* section will be a summary of the most recent municipal news of interest to citizens.

Council meeting minutes and the municipal newsletters can be consulted at all times.

The site, created by Jean-marc Boscq informatique, is regularly updated by the municipal personnel. It should be a useful and practical source of information. It will also allow access to forms and tools. For example, you may access the form to request a permit in the *Urbanisme* section.

BLUE-GREEN ALGAE IN LAKE MASSAWIPPI

This Fall will have been marked by the presence of blue-green algae in Lake Massawippi. If you wish to learn more about this reality, you will find here enclosed an information flyer about blue-green algae. If you wish to learn more about this, the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs has produced a detailed guide. It is available on their web site:

http://www.mddep.gouv.qc.ca/eau/eco_aqua/cyanobacteries/guide-identif.pdf

http://www.mddep.gouv.qc.ca/eau/eco_aqua/cyanobacteries/guide-identif.pdf



ENVIRONMENT CANADA GRANT FOR THE ENVIRONMENT COMMITTEE

Environment Canada authorized a grant of more than 12 000 \$ for the Canton de Hatley's Comité Consultatif en Environnement. This grant is part of Environment Canada's *Eco-Action* program, aiming to support local environmental initiatives.

The environment committee's project can be summarized as such:

- holding composting workshops
- distributing composting bins at a low cost
- offering technical support



Two workshops have already been held and 124 composting machines have been distributed to more than 70 residences. The next workshop «How to compost» and composting bin sale will be held March 1st 2007. A reminder will be printed in the town newsletter and will appear on the web site.

MORE CHILDREN AT DAY CAMP IN 2006

An average of 16 children attended day camp in 2006, compared to 9 children a day in 2005. Moreover, the total number of days (the addition of the total number of days of all children) went from 284 in 2005 to 478 in 2006. It's an increase of more than 70%.



Montjoye...a mountain of family fun!

Don't miss on November 4-5 and 11-12 our super big ski and snowboard sale! Lots of new and used equipment.

Season passes and ski and snowboard courses are now on sale. Sunday November 12th is the last day to get the best price of the season!

They're back!

The evening «TRIP» for 3

Evening season pass at 75 \$ plus taxes for groups of 3 or more. Valid for all categories of ages. Until November 12th 2006.



The family pass

Family season pass (maximum of 2 parents with children from 6 to 23 years old, age and residency proofs required) for only 699 \$ plus taxes. Available until Novembre 12th, 2006.

Come see us at: www.montjoye.qc.ca

Centre récréotouristique Montjoye

Information 819-842-2447

Ski and snowboard school: 819-842-2411

E-Mail: info@montjoye.qc.ca

Montjoye...for real snow fanatics!

STORYTELLING FESTIVAL - LES JOURS SONT CONTÉS EN ESTRIE,

From October 13th to October 22nd, the Storytelling Festival presents a series of performances by storytellers from near and far in more than 20 locations across the region. Most are aimed at adults, though some are for children. The oldest storytelling festival in Quebec – a unique event in the region.



<http://www.productionslittorale.com/>

SALON DES MÉTIERS D'ARTS DE L'ESTRIE

November 22nd to 26th 2006 – Édifice Expo Sherbrooke

In the Expo-Sherbrooke building, exhibition of original works by craftspeople.



Bill board



MANDATORY ROLLING BINS

Rolling bins for garbage will be mandatory in 2007. You may buy a garbage bin through the municipality at a competitive price including delivery and a ten year warranty. To order, call the municipal office. The bin will be delivered to your home and the municipality will bill you afterwards.

TOWN COUNCIL

Town council holds its public meetings the first Monday of every month. In case of holidays the meeting is held the following Monday. Meetings are held at 7 p.m. at Montjoye.

November 6 Council meeting
December 4 Council meeting

TEMPORARY CAR SHELTER

Temporary car shelters are authorized from October 15th to April 15th. Otherwise, temporary car shelters are not allowed.

CULVERTS

Each property owner is responsible for the proper drainage of his entrance culvert. Fall is the perfect time to clean it out to ensure that it lets the water flow properly, especially for the next Spring thaw.

LICENCES FOR DOGS AND CATS

The municipal regulation requires that you obtain a licence for your dog and cat. In Canton de Hatley, the licence is available through the SPA. For more information:

SPA de l'Estrie
1139, rue Queen Victoria, Sherbrooke (Qc) J1J 4N5
TÉl: 819 821-4727
Téléc.: 819-823-1573
www.spaestrie.qc.ca
Email: infos@spaestrie.qc.ca



Municipalité du Canton de Hatley
135, rue Main, North Hatley, J0B 2C0
Tél: (819) 842-2977
Fax: (819) 842-2639
www.cantondehatley.ca
cantondehatley@municipalite.org



North Hatley Library News

Most Important

With all the other things the Library does, you might think we forget books! But no. The book buyers work hard spending their budgets. We buy over 500 books a year, half in English, half in French. There is surely one you want to read.

Book Club

The Library's Book Club will be starting again this fall. We'll be reading South African literature, starting with Alan Paton's *Cry, the Beloved Country*. New members are always welcome. A secret: we are very informal and low-key. Don't feel shy!

Christmas Art Show

The Library's Christmas Art Show opens this year on 2 December at 3 pm. This popular event features the work of 20 of our favourite local artists. Paintings, folk art, mirrors, furniture, pottery, jewellery, stained glass and wood carvings are on display and for sale. You may find that unique gift or this year's Christmas cards. And you will be helping the Library and its work in the community: a percentage of the sales comes to the Library. Of course you are very welcome just to come and have a glass of punch or wine in a festive atmosphere. A great way to start the season! The show is open during Library hours.

Craft mornings

The Library will try to have activities for children on planning days. Please call the Library to reserve a place.

Outings to Exhibitions

Keep an eye on bulletin boards or our web site for the next trip.

Library hours	Tuesday-Friday	10 a.m. To 12 h 30 p.m.
	Wednesday evening	6:30 p.m. - 8:30 p.m.
	Saturday	10 a.m. to 3 p.m.

Tel: 819-842-2110 Site web: www.nhlibrary.qc.ca Courriel: librarian@nhlibrary.qc.ca



**Do you recognize the landscape?
From which road is this picture
taken?**

Answer in the next newsletter...

